

- D** EG-Konformitätserklärung
entsprechend der Richtlinie: 2006/42/EG
- GB** EC Declaration of Conformity
according to Directive: 2006/42/EC
- F** Déclaration de conformité de la CE
conformément à la directive: 2006/42/CE
- BG** Декларация за съответствие с EG-нормите
съгласно Директивата на ЕО: 2006/42/ЕО
- CZ** ES-Prohlášení o shodě
podle směrnice ES: 2006/42/ES
- DK** EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv: 2006/42/EF
- E** Declaración de conformidad CE
con arreglo a la directiva CE: 2006/42/CE
- EST** EL vastavusdeklaratsioon
Vastavalt direktiivile: 2006/42/EÜ
- FIN** EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
vastaa EY-direktiiviä: 2006/42 EG
- GR** Δήλωση Συμμόρφωσης EK
σύμφωνα με την οδηγία της EK: 2006/42/EK
- H** EK-megfelelőségi-nyilatkozat
a irányelvnek megfelelően: 2006/42 EK
- HR** EG-Izjava o usklađenosti
odgovarajući smjernici: 2006/42 EU
- I** Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva fino: 2006/42/CE
- LT** EB atitikties deklaracija
Laikantis direktyvos: 2006/42/EB
- LV** ES atbilstības paziņojums
Saskaņā ar direktīvu: 2006/42/EK
- N** EF-konformitetserklæring
tilsvare EF-direktiv: 2006/42 EF
- NL** EG-Verklaring van overeenstemming
volgens richtlijn: 2006/42/EG
- P** Declaração de Conformidade CE
Conforme a directiva CE: 2006/42/CE
- PL** Deklaracja zgodności WE
z dyrektywą: 2006/42/WE
- RO** Declarație de conformitate UE
conform directivei: 2006/42/UE
- RUS** Заявление о соответствии требованиям Европейского Союза
Согласно директиве ЕС: 2006/42/ЕС
- S** EG-konformitetsförklaring
motsvarande EG-direktiv: 2006/42/EG
- SK** ES-Prehlásenie o zhode
podľa smernice ES: 2006/42/ES
- SLO** Izjava o skladnosti ES
v skladu z direktivo: 2006/42/ES
- TR** AB-Uygunluk beyanı
2006/42/AB: AB-Kuralları kapsamında

Nr./No./N°/№/Č./Nr./N°/Nr./Nro./
Αριθ./Sz./Br./N°/Nr./Nr./Nr./Nr./
N°/Nr./Nr./ №/№r./ Č./Št./No.
(S-No.):
12651 (Mix 125)
10893 (Mix 130)
11906 (Mix 130)

- | | | | |
|------------------------------------|--|---|---------------------------------|
| D Hiermit erklären wir | EST Käesolevaga tõendame | LT Šiuo patvirtiname | RO Prin prezenta, noi |
| GB We herewith declare | FIN Yrityksemme | LV Ar šo apliecinām | RUS Настоящим мы |
| F Par la présente, nous | GR Με το έγγραφό μας αυτό
δηλώνουμε, εμείς η | N Herved erklærer vi | S Härmed förklarar vi |
| BG С настоящото ние, | H Az | NL Hiermede verklaren wij | SK Prehlašujeme |
| CZ De a tímto prohlašujeme | HR Ovime mi, | P A empresa abaixo
mencionada | SLO S tem izjavljamo mi, |
| DK Hermed erklærer vi | I Con la presente dichiariamo | PL Niniejszym my, firma | TR Burada |
| E Por la presente, nosotros | | | |

- D** in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt « **Betonmischer Mix 125 / Mix 130** » (Serien-Nr./Baujahr: siehe letzte Seite) konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
- GB** under our sole responsibility, that the product « **Concrete mixer Mix 125 / Mix 130** » (Serial number / Year of construction: see last page) is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
- F** déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit « **Bétonnière Mix 125 / Mix 130** » (Numéro de série / Année de construction: voir la dernière page) est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes:
- BG** декларираме на своя отговорност, че продуктът « **бетонен миксер Mix 125 / Mix 130** » (Сериен номер / година на производство: виж последна страница) съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:
- CZ** na vlastní zodpovědnost, že výrobek « **Michačky na beton Mix 125 / Mix 130** » (Seriové číslo / Rok výroby: viz poslední strana) odpovídá ustanovením ESsměrnícím, rovněž ustanovením následných směrnic:
- DK** på eget ansvar, at produkt « **Betonblandemaskine Mix 125 / Mix 130** » (Serienummer / Produktionsår: se sidste side) stemmer overens med forskrifterne i de ovennævnte EF-direktiver samt med forskrifterne i følgende yderligere direktiver:
- E** declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto « **Hormigonera Mix 125 / Mix 130** » (Número de serie / Año de fabricación: ver última página) cumple las disposiciones de las directivas CE arriba indicadas, así como con las disposiciones de las siguientes directivas:
- EST** täie vastutuse juures, et toode « **Betoonisegur Mix 125 / Mix 130** » (Seerjanumber / Ehitusaasta: vaata viimasel lehel) on kooskõlas ülalnimetatud EÜ direktiividega ning direktiivide sätetega:
- FIN** ilmoittaa täten yksinomaisella vastuulla, että tuote « **Betoninsekoituskone Mix 125 / Mix 130** » (Sarjanumero / Valmistusvuosi: katso viimeinen sivu) on yhdenmukainen ylämainittujen EY-direktiivien määräysten kanssa sekä seuraavien direktiivien määräysten kanssa:
- GR** δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προϊόν « **Μηχανή μάλαξης σκυροδέματος Mix 125 / Mix 130** » (Αριθμός σειράς / έτος κατασκευής: βλέπε τελευταία σελίδα) είναι συμμορφωμένο με τους κανονισμούς των παραπάνω αναφερόμενων οδηγιών της ΕΚ, καθώς και με τις παρακάτω αναφερόμενες περαιτέρω οδηγίες:
- H** a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a « **Betonkeverőgép Mix 125 / Mix 130** » (Sorozatszám / Gyártási év: lásd az utolsó oldalon) megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:
- HR** s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod « **Betonska Mix 125 / Mix 130** » (Serijski broj / Godina gradnje: vidi posljednju stranicu) usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:
- I** sotto la nostra responsabilità che il prodotto « **Betoniera Mix 125 / Mix 130** » (Numero di serie / Anno di costruzione: vedere ultima pagina) è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
- LT** būdami pilnutinai atsakingi, kad gaminys « **Betonmaišė Mix 125 / Mix 130** » (Eilės numeris / Konstruėšanas gads: žr. paskutiniame puslapyje) atitinka aukščiau nurodytų ES direktyvų ir direktyvų nuostatas:
- LV** ar pilnu atbildību, ka produkts « **Betona maisītājs Mix 125 / Mix 130** » (Sērijas numurs / pagamināto metā: skatīt pēdējā lapaspusē) atbilst iepriekš minētajām EK direktīvām un direktīvu nosacījumiem:
- N** seg eneansvarlig for at produktet « **Betongblandemaskin Mix 125 / Mix 130** » (Serienummer / Byggeår: se siste side) er konform med bestemmelsene i EU-direktivene som er nevnt over og bestemmelsene i direktivene som er nevnt nedenfor:
- NL** in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product « **Betonmixer Mix 125 / Mix 130** » (Serienummer / Bouwjaar: zie laatste pagina) aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:
- P** declara sob responsabilidade exclusiva que o produto « **Betoneira Mix 125 / Mix 130** » (Número de série / ano de construção: veja a última página) está conforme os regulamentos das directivas da CE em cima indicados, bem como os regulamentos das seguintes directivas adicionais:
- PL** oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt « **Betoniarka Mix 125 / Mix 130** » (Numer seryjny / Rok produkcji: patrz ostatnia strona) jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:
- RO** declarăm pe proprie răspundere că produsul « **Betonieră Mix 125 / Mix 130** » (Numărul de serie / An de construcție: vezi ultima pagină) este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:
- RUS** заявляем под единоличную ответственность, что продукт « **бетономешалки Mix 125 / Mix 130** » (Серийный номер / год изготовления: см. на последней странице) соответствует положениям вышеназванных директив ЕС, а также положениям следующих дополнительных директив:
- S** med ensamtt ansvar att produkten « **Betongblandare Mix 125 / Mix 130** » (Serienummer / tillverkningsår: se sista sidan) är konform med bestämmelserna i ovannämnda EG-direktiv, samt med bestämmelserna i dessa följande direktiv:
- SK** na vlastnú zodpovednosť, že výrobok « **Miešačka betona Mix 125 / Mix 130** » (Seriové číslo / Výrobný rok: viz posledná strana) zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc:
- SLO** z izključno odgovornostjo, da je izdelek « **Mešalec za beton Mix 125 / Mix 130** » (Serijska številka / Leto izdelave: glejte zadnjo stran) v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:
- TR** kuruluşu sadece kendi sorumluluğuna dayanarak bu beyandaki söz konusu ürünün « **Beton karıştırıcısı Mix 125 / Mix 130** » (Seri numarası / İmalat yılı: son sayfaya bakın) yukarıda belirtilen AB-Kurallarına ve ayrıca aşağıda belirtilen diğer kurallara uygun olduğunu beyan etmektedir:

2004/108/EG

2000/14/EG

2011/65/EG

D Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
GB Following harmonized standards have been applied:
F Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
BG Приложени са следните хармонизирани стандарти:
CZ Následující normy byly použity:
DK Følgende harmoniserede standarder er anvendt:
E Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:
EST Kohaldatud on järgmisi ühtlustatud norme:
FIN Seuraavia harmonisoituja normeja on käytetty:
GR Εφαρμόστηκαν τα παρακάτω εναρμονισμένα πρότυπα:
H A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
HR Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
I Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

LT Taikytos šios:
LV Ir piemērotas šādas harmonizētas normas:
N Følgende harmoniserter normer ble benyttet:
NL De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
P Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas:
PL Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
RO Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
RUS Были применены следующие согласованные стандарты:
S Føljande passande normer har anvænt:
SK Následujúce normy byly použité:
SLO Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
TR Aşağıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:

EN 12151:2007; EN 60204-1:2006+A1; EN 55014-1:2006+A1:2009; EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008;
 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009; EN 61000-3-3:2008

D Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG - Anhang V. Schalleistungspegel L_{WA} gemessen/garantiert:
GB conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V Measured and guaranteed level of the acoustic output:
F procédure de l'estimation de la conformité: 2000/14/CE - L'appendice V. Niveau de puissance sonore mesuré et garanti:
BG Процедура за оценяване на съответствието: 2000/14/EO – приложение V. Ниво на шума L_{WA} измерено/гарантирано:
CZ Hodnoty shody se řídí podle: 2000/14/ES - Příloha V. Měřená a zaručená hladina:
DK Overensstemmelsesvurderingsprocedure: 2000/14/EF - Appendiks V. Målt og garanteret lydeffektniveau:
E Procedimiento de valoración de conformidad: 2000/14/ C.E.E. - Apéndice V. Nivel de potencia de ruido medido y garantizado:
EST Vastavuse hindamise meetod: 2000/14/EÜ – lisa V. Müratase L_{WA} mõõdetud/garanteeritud:
FIN Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä: 2000/14/EY – liite V. Mitattu ja taattu äänen tehota:
GR Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης: 2000/14/EK-Παράρτημα V. μετρημένο και εγγυημένο επίπεδο ακουστικής εκπομπής:
H Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EG - V függelék. Mért és garantált hangteljesítményszint:
HR Postupak ocjenjivanja konformnosti: 2000/14/EG - Prilog V. Izmjerenja i zagarantirana razina zvučnog učinka:
I procedura di accertamento di conformismo: 2000/14/CE - Appendice V. Livello di potenza sonora misurata e garantita:
LT Atitikties įvertinimo metodai: 2000/14/EB – V priedas. Triukšmo akustinio galingumo lygis L_{WA} išmatuotas/garantuotas:
LV Atbilstības novērtēšanas metode: 2000/14/EK - Pielikums V. Trokšņa līmenis L_{WA} mērīts/ garantēts:
N Samsvars vurderingsprosess: 2000/14/EC - Vedlegg V. Målt og garantert lydeffektnivå:
NL Conformiteit-beoordeling-procedures: 2000/14/EG - Aanhangsel V. Gemeten en gegarandeerd geluidsniveau:
P Procedimento de avaliação de conformidade: 2000/14/EG - Apêndice V. Nivel de potência sonora controlado e garantido:
PL Postępowanie szacunku zgodności: 2000/14/EG - Wyrostek robaczkowy V. Mierzony i gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego:
RO Proces de evaluare a conformității: 2000/14/UE – Anhang V. Nivel de putere acustică L_{WA} măsurat/garantat:
RUS Соответствие оценка процедура: 2000/14/EG - Приложение V. замеренный и гарантированный уровень звуковой мощности:
S Förfarande för konformitetsvärdering: 2000/14/EC - Bilaga V. Uppmätt och garanterad bullernivå:
SK Hodnoty shody sa riadia podľa: 2000/14/ES-Príloha V. Hladina akustického tlaku L_{WA} namerená/garantovaná:
SLO Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V. Izmerjen in garantirani nivo zvočne jakosti:
TR Uygunluk değerlendirme yöntemi: 2000/14/AB – Ek V. Ölçülmüş/garantili ses gücü seviyesi L_{WA} :

Mix 125	Mix 130
80 / 81 dB(A)	80 / 81 dB(A)

D Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
GB Duly authorised person for the compilation of technical documents:
F Responsable de l'établissement des documentations techniques:
BG Пълномощник за съставяне на техническата документация:
CZ Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:
DK Autoriseret til fremstilling af den tekniske dokumentation:
E Representante autorizado para la compilación de la documentación técnica:
EST Tehniliste dokumentide alleshoidmine:
FIN Teknisten asiakirjojen kokoamisesta valtuutettu henkilö:
GR Εξουσιοδοτημένος για τη σύνθεση των τεχνικών εγγράφων:
H A műszaki dokumentációért felelős személy:
HR Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije:
I Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

LT Techninių dokumentų saugojimas:
LV Tehnisko dokumentu saglabāšana:
N Ansvarlig for sammenstilling av den tekniske dokumentasjonen:
NL Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:
P Local de arquivo da documentação técnica:
PL Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:
RO Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice:
RUS Уполномоченный по составлению технической документации:
S Ansvarig för sammanställning av de tekniska underlagen:
SK Splnomocnená osoba pre technické podklady:
SLO Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije:
TR Teknik dokümanların oluşturulmasında yetkili kişi:

ATIKA GmbH – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 03.06.2013

i. A. 
 i.A. G. Koppenstein, Konstruktionsleitung